

**S M E G**

**PGF64-4**

**Kullanım Kılavuzu**

|                                                            |           |
|------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Talimatlar</b>                                        | <b>34</b> |
| 1.1 Genel güvenlik talimatları                             | 34        |
| 1.2 Üretici sorumluluğu                                    | 37        |
| 1.3 Cihazın amacı                                          | 38        |
| 1.4 Tanımlama plakası                                      | 38        |
| 1.5 Bu kullanıcı kılavuzu                                  | 38        |
| 1.6 Bertaraf                                               | 38        |
| 1.7 Kapatma/stand-by modundaki güç tüketimi hakkında bilgi | 39        |
| 1.8 Kullanıcı kılavuzunun nasıl okunacağı                  | 39        |
| <b>2 Tanım</b>                                             | <b>40</b> |
| 2.1 Genel Tanım                                            | 40        |
| 2.2 Semboller                                              | 40        |
| 2.3 Mevcut aksesuarlar                                     | 41        |
| <b>3 Kullanım</b>                                          | <b>42</b> |
| 3.1 Talimatlar                                             | 42        |
| 3.2 İlk kullanım                                           | 42        |
| 3.3 Ocağın Kullanımı                                       | 42        |
| <b>4 Temizlik ve bakım</b>                                 | <b>45</b> |
| 4.1 Talimatlar                                             | 45        |
| 4.2 Cihazın temizlenmesi                                   | 45        |
| <b>5 Kurulum</b>                                           | <b>47</b> |
| 5.1 Güvenlik talimatları                                   | 47        |
| 5.2 Tezgah üzerine konumlandırma                           | 47        |
| 5.3 Montaj                                                 | 51        |
| 5.4 Gaz bağlantısı                                         | 52        |
| 5.5 Farklı gaz türlerine uyum                              | 55        |
| 5.6 Elektrik bağlantısı                                    | 60        |
| 5.7 Kurulum yapan kişi için talimatlar                     | 61        |

Bu talimatlar, cihazın veri plakasında listelenen hedef ülkeler için geçerlidir.

Bu, sınıf 3 entegre pişirme ocağıdır.

Cihazın estetik ve işlevsel niteliklerini korumaya yönelik tüm talimatları içerdiğinden bu kılavuzu dikkatlice okumanızı öneririz.

Ürün hakkında daha fazla bilgi için: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)



# Talimatlar

## 1 Talimatlar

### 1.1 Genel güvenlik talimatları

#### Kişisel yaralanma riski

- Kullanım sırasında cihaz ve erişilebilen parçaları çok ısınır. Kullanım sırasında ısıtıcı elemanlara asla dokunmayın.

- Bir yangını veya alevleri suyla söndürmeye çalışmayın: Cihazı kapatın ve alevleri yangın battaniyesi veya başka uygun bir kapakla boğmaya çalışın.

- Bu cihaz en az 8 yaşında çocuklar ve fiziksel, duyuşal veya zihinsel kapasitesi azaltılmış ya da elektrikli cihaz kullanımı konusunda deneyimsiz kişiler tarafından, güvenliğinden sorumlu yetişkinler tarafından gözetim altında ya da talimat verilerek kullanılabilir.

- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.

- 8 yaşın altındaki çocukları sürekli gözetim altında olmayanlar için güvenli bir mesafede tutun.

- Cihaz kullanımdayken 8 yaşın altındaki çocukları cihazdan uzakta tutun.

- Gözetimsiz çocuklar tarafından temizleme ve bakımı yapılmamalıdır.

- Alev dağıtıcı taçlarının uygun konumlandığından ve kendi brülör kapaklarıyla koltuklarına doğru oturduğundan emin olun.

- Pişirme bölgelerinin ne kadar hızlı ısındığının farkında olun. Sıcaklık üzerinde boş tencereler koymayın. Aşırı ısınma tehlikesi.

- Yağlar aşırı ısındığında tutuşabilir. Yağ veya yağ içeren yiyecekler hazırlanırken cihazı başıboş bırakmayın. Yağlar tutuşursa onlara asla su dökmeyin. Tencerenin kapağını kapatın ve ilgili pişirme bölgesini kapatın.

- Pişirme süreci her zaman kontrol altında tutulmalıdır. Kısa pişirme süreci sürekli izlenmelidir.

- Pişirirken metal nesneler (çatal-bıçak takımı veya tabaklar gibi) gelineme yüzeyine kondurmayın çünkü aşırı ısınabilirler.

- Cihazdaki yarıklar içine sivri metal nesneler (çatal, alet) sokmayın.



- Bu cihaz kullanılırken yakınlarında aerosol kullanmayın.
- Kullanımdan sonra cihazı kapatın.
- Bu cihazı değiştirmeyin.
- Nitelikli bir teknisyenin müdahalesi olmadan veya kendi başınıza cihazı onarmaya çalışmayın.
- Prizi çıkarmak için kableyi çekmeyin.
- Güç kablosu zarar görmüşse derhal teknik destekle iletişime geçin, onlar değiştireceklerdir.

## Cihaza Zarar verme Riski

- Cihaza oturmayın.
- Cihazı temizlemek için buhar jetleri kullanmayın.
- Havalandırma açıklıklarını ve ısı dağıtım kanallarını tıkamayın.
- Yağlar veya yağlar aşırı ısınabilir ve yangın çıkarabilir durumda pişirme sırasında cihazı asla başıboş bırakmayın. Çok dikkatli olun.
- Pişirme yüzeyinde asla nesneler bırakmayın.

- Herhangi bir nedenle cihazı odaları ısıtmak için kullanmayın.
- Fırının yakınında herhangi bir spreylü ürün püskürtmeyin.
- Pişirme için plastik tencereler veya kaplar kullanmayın.
- Pişirme kapları veya ızgara plakaları ocak sınırları içinde bulunmalıdır.
- Tüm tavaların düzgün, düz tabanlara sahip olması gerekir.
- Sıçrama veya döküntü yaparsa ocaktaki fazlasını temizleyin.
- Limon suyu veya sirke gibi asidik maddelerin ocakta sızmasını önleyin.
- Açık olan pişirme bölgelerine boş tencereler veya tavalar koymayın.
- Pürüzlü veya aşındırıcı malzemeler veya keskin metal kazıyıcılar kullanmayın.
- Çelikten yapılmış veya metalik yüzey kaplamaları olan bölümlerde klor, amonyak veya çamaşır suyu içeren temizleyici ürünler kullanmayın (ör. anodizasyon, nikel veya krom kaplama).



## Talimatlar

- Ocak ızgaraları, yanık dağıtıcı başlıkları ve brülör kapakları gibi çıkarılabilir bileşenleri bulaşık makinesinde yıkmayın.

### Kurulum

- Bu cihaz bir tekneye veya karavanlara monte edilmemelidir.

- Bu cihaz bir ayağa sahip yüzey üzerine monte edilmemelidir.

- Cihazı dolap açmasına ikinci bir kişinin yardımıyla yerleştirin.

- Olası aşırı ısınmayı önlemek için cihaz bir dekoratif kapının veya panelin arkasına monte edilmemelidir.

- Cihaz üzerinde herhangi bir işlem (kurulum, bakım, konumlandırma veya hareket) yapmadan önce her zaman PPM giymelisiniz.

- Cihaz üzerinde herhangi bir işlem yapmadan önce güç kaynağını kapatın.

- Yetkili personel mevcut standartlara göre kurulum ve yardım müdahalelerini gerçekleştirmelidir.

- Gaz bağlantısını yetkili personel yapmalıdır. Hortumla kurulum yaparken boru uzunluğunun tamamen uzatıldığında (çelik hortumlar için) 2 metreyi aşmaması sağlanmalıdır.

- Hortumlar hareketli parçalarla temas etmemeli ve herhangi bir şekilde sıkıştırılmamalıdır.

- Gerekirse mevcut regülasyonlarla uyumlu bir basınç regülatörü kullanın.

- Her işlemten sonra gaz bağlantılarının sıkma torkunun 10 Nm ile 15 Nm arasında olduğunu kontrol edin.

- Kurulum sonunda bir sabunlu çözelti ile sızıntıları kontrol edin, asla alevle kontrol etmeyin.

- Elektrik bağlantısını yetkili teknisyenler yapmalıdır.

- Cihaz, elektrik sistemi güvenlik standartlarına uygun olarak topraklamaya bağlanmalıdır.

- En az 90°C sıcaklığa dayanıklı kablolar kullanın.

- Terminal bloğu bağlantı vida somunlarının sıkma torku 1.5 - 2 Nm olmalıdır.

- Güç kablosunu değiştirmek gerekirse bu yalnızca nitelikli bir teknisyen tarafından yapılmalıdır.

- Kurulumdan önce yerel dağıtım koşulları (gazın doğası ve basıncı) ile cihazın ayarının uyumlu olduğundan emin olun.



- Bu cihaz için ayarlama koşulları gaz ayar etiketi üzerinde gösterilmiştir.

- Bu cihaz yanma ürünleri için egzoz sistemiyle bağlı değildir. Güncel kurulum yönetmeliklerine uygun olarak kurulmalı ve bağlanmalıdır. Havalandırma ile ilgili ilgili gerekliliklere özellikle dikkat edilmelidir.

## Bu cihaz için

- Havalandırma açıklıklarını ve ısı dağıtım deliklerini engellemeyin.
- Cihazdaki deliklere sivri metal nesneler (çatal-bıçak, mutfak aletleri) sokmayınız.
- Herhangi bir nedenle odaları ısıtmak için bu cihazı kullanmayınız.

- Cihaz, harici zamanlayıcılar veya uzaktan kumanda sistemleriyle çalışacak şekilde tasarlanmamıştır.

## 1.2 Üretici sorumluluğu

Üretici, şu nedenlerle meydana gelen kişi veya mal hasarından sorumlu değildir:

- Öngörülen amaç dışı kullanım,
- Kullanım kılavuzundaki talimatlara uyulmaması,
- Cihazın herhangi bir parçasına müdahale etmek,
- Orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması.



# Talimatlar

## 1.3 Cihaz amacı

Bu cihaz, ev ortamında yiyecek pişirmek için tasarlanmıştır. Başka her kullanım uygun değildir.

## 1.4 Tanımlama plakası

Tanımlama plakası, cihazın teknik verilerini, seri numarasını ve marka adını taşır. Herhangi bir nedenle tanımlama plakasını çıkarmayın.

## 1.5 Bu kullanıcı kılavuzu

Bu kullanıcı kılavuzu, cihazın ayrılmaz bir parçasıdır ve bu nedenle cihazın çalıştığı ömür boyunca tamamen saklanmalı ve kullanıcının erişimi içinde bulunmalıdır.

Cihazı kullanmadan önce bu kullanıcı kılavuzunu dikkatlice okuyun.

## 1.6 Atık bertarafı



Bu cihaz, diğer atıklardan ayrı olarak bertaraf edilmelidir (Yönergeler

2002/95/EC, 2002/96/EC, 2003/108/EC). Cihaz, mevcut Avrupa yönergelerine uygun olarak sağlık ve çevre için tehlikeli olarak kabul edilecek miktarlarda madde içermez.

## Cihazı atmak için:

- Güç kablosunu kesin ve takılabilir fişle birlikte çıkarın.



Güç voltajı • Elektrik çarpması tehlikesi

- Ana güç kaynağını kesin.
- Cihazı fişten çekin.

• Cihazı elektrikli ve elektronik atıklar için uygun geri dönüşüm merkezine teslim edin veya eşdeğer bir ürün satın alırken satıcıya iade edin; bir birim karşılığında.



Cihazlarımız çevreye zarar vermez ve geri dönüştürülebilir malzemelerden paketlenmiştir.

- Paketleme malzemelerini uygun geri dönüşüm merkezine götürün.



## Plastik ambalaj Boğulma tehlikesi

- Ambalajı veya herhangi bir bölümünü gözetimsiz bırakmayın.
- Plastik poşetlerle çocukların oynamasına izin vermeyin.

## 1.7 Kapalı/ bekleme modundaki güç tüketimi bilgisi

Kapalı/bekleme modundaki güç tüketimiyle ilgili teknik veriler, ilgili ürünün sayfası altında [www.smeg.com](http://www.smeg.com) adresinde bulunabilir.

## 1.8 Kullanıcı kılavuzu nasıl okunur

Bu kullanıcı kılavuzu aşağıdaki okuma kurallarını kullanır:

### Talimatlar



Bu kullanıcı kılavuzuyla ilgili genel bilgiler, güvenlik ve nihai bertaraf.

### Açıklama



Cihazın ve aksesuarlarının tanımı.

### Kullanım



Cihazın ve aksesuarlarının kullanımı hakkında bilgi.

### Temizlik ve bakım



Cihazın uygun temizliği ve bakımı için bilgiler.

### Kurulum



Nitelikli teknisyen için bilgi: Kurulum, işletim ve denetim.



### Güvenlik talimatları



### Bilgi



### Tavsiye

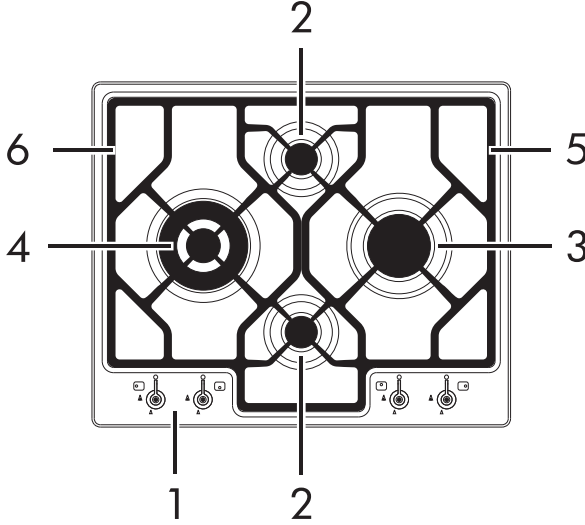
## 1. Kullanım talimatlarının sırası.

- Tek başına talimat.



## 2 Açıklama

### 2.1 Genel Tanım



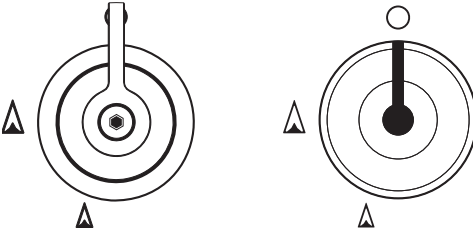
1. Kontrol paneli
2. Yardımcı Ocak (AUX)
3. Hızlı ocak azaltıldı (RR)
4. Ultra-hızlı üçlü taş ocak (UR3)
5. Sağ ızgara
6. Sol ızgara

### 2.2 Semboller

#### Pişirme zonları

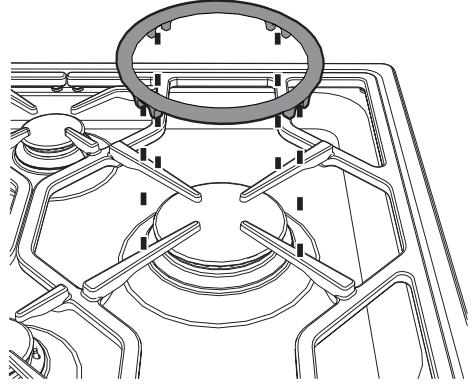
- ☐ Ön
- ☐ Arka
- ☐ Orta sağ
- ☐ Orta sol

## Ocak düğmeleri



Ocak/rezistör aydınlatma ve ayarlama için kullanılır. Yanıcılar. İlgili ocakları aydınlatmak için düğmeleri basıp saat yönünün tersine çevirin. Alevi ayarlamak için düğmeleri maksimum ile minimum ayar arasındaki bölgeye çevirin. Geri dönün.

▲ düğmeler, ocakların konumuna ▲ kapatmak için getirilmiş durumlarda. ○



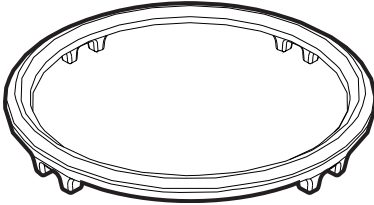
Yüzük, yukarıdaki resimde gösterildiği gibi ocak ızgarasının altına yerleştirilmelidir.

Her durumda, çapı 28 cm'den büyük tavalar yalnızca üzerinde kullanılmalıdır.

Ultra-hızlı brülör (UR3). Bu halka aynı zamanda woklar ile de kullanılabilir.

## 2.3 Mevcut aksesuarlar

### Kalkık tavaklığı standı



İş yüzeyine herhangi bir zarar gelmesini önlemek için, tabaklar tablodaki « Kapların Çapları » başlığı altındaki çaplardan büyük olduğunda tavaların altına yerleştirilebilecek yükseltilmiş bir tava sehpası mevcuttur, 3.3 "Üstün kullanımı" paragrafı.



## 3 Kullan

### 3.1 Talimatlar



Uygunsuz kullanım

#### Yanık tehlikesi

- Alev yayıcı taların, kendi brölör kapaklarıyla koltuklarına doğru konumlandırıldığından emin olun.
- Yağlar ve yağlar aşırı ısındığında tutuşabilir. Çok dikkatli olun.
- Yağlar veya yağlar salınabileceği pişirme işlemleri sırasında cihazı gözetimsiz bırakmayın.
- Cihaza yakın herhangi bir aerosol püskürtücü ürün püskürtünmeyin.
- Alet çalışırken ısıtıcı elemanlarına dokunmayın. Temizlemeden önce soğumalarını bekleyin.
- Kullanım sırasında 8 yaşın altındaki çocukları cihazdan uzak tutun.



Uygunsuz kullanım

#### Yüzeylere zarar verme riski

- Brölörleri veya davlumbaz gövdesini kapatmak için alüminyum folyo kullanmayın.
- Tencere ve tavalar ocak sınırlarının içinde konumlandırılmalıdır.
- Tüm tencerelerin düz ve yatay tabanı olmalıdır.
- Herhangi bir sıvı taşarsa veya dökülürse, fazlayı ocaktan alın.

### 3.2 İlk kullanım

Aletin dışından veya içinden, aksesuarlar dahil olmak üzere herhangi bir koruyucu filmi çıkarın.

Aksesuarlar üzerindeki etiketleri (teknik veri plakasını hariç) çıkarın.

Aletin tüm aksesuarlarını çıkarın ve yıkayın (bakım ve temizleme için bakınız 4).

### 3.3 Ocak kullanımı

Aletin tüm kontrol ve izleme cihazları ön panelde bir aradadır. Alet elektronik ateşleme cihazına sahiptir. Sadece sapı basın ve maksimum alev simgesi için saat yönünün tersi yönde çevirin, brölör yanana kadar. Brölör ilk 15 saniyede yanmazsa, sapı çevirin ve tekrar denemeden önce 60 saniye bekleyin. Aydınlatmadan sonra termokupl ısınması için sapı birkaç saniye basılı tutun. Sapı bırakırsanız brölör sönebilir: Bu durumda termokupl yeterince ısınmamıştır. Birkaç moment bekleyin ve işlemi tekrarlayın. Sapı daha uzun süre basılı tutun.

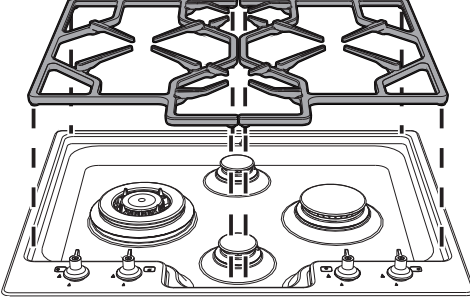


İstem dışı kapanma durumunda, gaz akışını kesen bir güvenlik cihazı devreye girer, gaz vanası açık olsa bile. Sapı geri getirip yeniden yakmadan önce en az 60 saniye bekleyin.



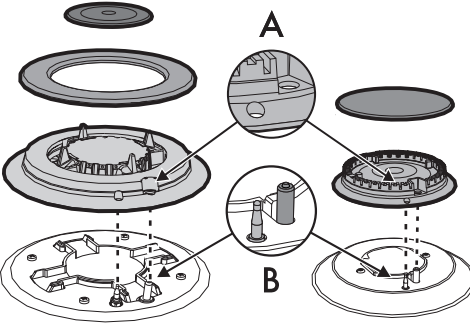
## Tava standlarının konumlandırılması

Tava standları ocakta monte edilmeden sağlanır. Izgaraları doğru takmak için figürde gösterildiği gibi talimatları izleyin.



Alev yayma taşları ve brülör kapaklarının doğru konumlandırılması

Ocak brülörlerini yakmadan önce alev yayma taşlarının ilgili brülör kapaklarıyla doğru yerde olduğundan emin olun; brülördeki deliklerin (A) tutuşturucular ve termokupllar (B) ile hizalandığından emin olun.



## Ocakta kullanma hakkında pratik ipuçları

Daha iyi brülör verimliliği ve gaz tüketimini en aza indirmek için kapaklı ve brülöre uygun boyutta tavalar kullanın, alevlerin tavanın yanlarına ulaşmaması için. İçerikler kaynamaya başladıktan sonra, sıvının taşmaması için alevi yeterince kısın.



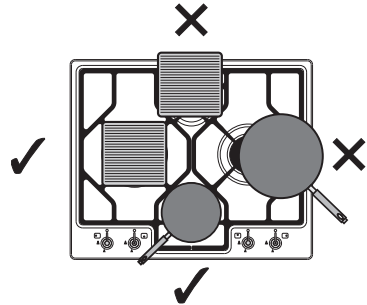
Pişirme kapları çapları:

- AUX: 12 - 16 cm.
- RR: 18 - 24 cm.
- UR3: 22 - 26 cm.

Yükseltilmiş tava standı ile pişirme kapları çapları

- AUX: 16 - 26 cm.
- RR: 24 - 28 cm.
- UR3: 26 - 34 cm.

Pişirme sırasında yanıkları veya ocakta ya da tezgâhta hasarı önlemek için tüm pişirme kapları veya sac ızgaralar ocak sınırları içinde yerleştirilmelidir.



Kontrolün her zaman doğru olduğundan emin olun

düğmelerin durumda olduğu  (kapalı) konum aleti kullanmayı bitirdiğinizde.



ızgara kullanımıyla ilgili sınırlamalar



Bir ızgara kullanmak isterseniz birkaç önlem gereklidir:

- Izgaralar ocak çevresini aşmamalıdır.
- Teflon yapışmaz kaplamalı alüminyum ızgaralar cihazın zarar görmemesi için en fazla 5 dakika ısıtılmalıdır. Önceki ısıtmanın ardından yiyecekleri ızgaraya yerleştirin ve pişirin; ızgaranın toplam kullanım süresi 40 dakikayı aşmamalıdır.
- Ultra hızlı görevli brülörde (UR3) ızgara veya tabakları yemek pişirmek veya ısıtmak için kullanmayınız.
- Arka duvara yakın olan brülürlerden biri ultra hızlı brülür (UR3) ise bu duvar ile ızgara kenarı arasında 160 mm boşluk bırakın;
- Brülör alevlerinin ızgara kenarından dışarı taşmasına izin vermeyin;
- Izgara kenarı ile yan duvar arasında en az 160 mm boşluk bırakın;
- Izgarayı aynı anda birden fazla brülör üzerine koymayın;
- Izgarayı asla 40 dakikadan fazla kullanmayın.



## 4 Temizlik ve bakım

### 4.1 Talimatlar



Yanlış kullanım

Yüzeylerin zarar görme riski

- Cihazı temizlemek için buharlı jetler kullanmayın.
- Paslan çelikten yapılmış parçalar veya metal yüzey kaplamaları olanlarda klor, amonyak veya çamaşır suyu içeren temizlik ürünleri kullanmayın (ör. anodizasyon, nikel veya krom kaplama).
- Pütürlü veya aşındırıcı malzemeler veya keskin metal scraperlar kullanmayın.
- Çıkarılabilir parçaları, örneğin ocak ızgaraları, alev yayılma başlıkları ve brülör kapaklarını bulaşık makinesinde yıkamayın.

### 4.2 Cihazın temizliği

Yüzeyleri iyi durumda tutmak için kullanımdan sonra düzenli olarak temizlenmelidir. Önce soğumasını bekleyin.

#### Günlük sıradan temizlik

Aşındırıcılar veya klor bazlı asitler içermeyen özel ürünler her zaman kullanın.

Ürünü nemli bir bez üzerine dökün ve yüzeyi silin, iyice durulayın ve yumuşak bir bez veya mikrofibër bez ile kurulayın.

Yiyecek lekeleri veya kalıntılar

Yüzeylere zarar verebilecek paslanmaz süngerler ve keskin scraperlar kullanmayın. Gerekirse normal, aşındırıcı olmayan ürünler ve ahşap veya plastik bir alet kullanın. İyice durulayın ve yumuşak bir bezle veya mikro fiber bezle kurulayın.

Pişirme ocağı ızgaraları

İzgaraları çıkarın ve onları ılık su ve aşındırıcı olmayan deterjanla temizleyin. Herhangi bir mineralleşmeyi temizlediğinizden emin olun. İyice kurulayın ve ocağa geri takın.



İzgaralar ile alev arasındaki sürekli temas zamanla ısınan bölümlerde emaye üzerinde değişikliklere neden olabilir. Bu, bu bileşenin çalışmasını etkilemeyen tamamen doğal bir fenomendir.



## Temizlik ve bakım

### Alev dağıncı başlıklar ve brülör kapakları

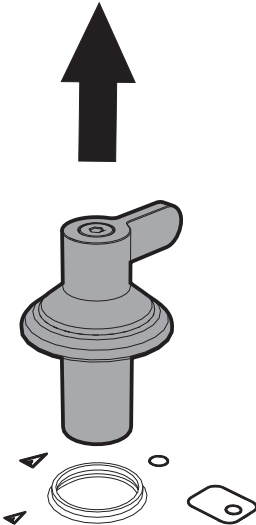
Daha kolay temizlik için alev dağıncı başlıklar ve brülör kapakları çıkarılabilir. Sıcak suda ve aşındırıcı olmayan bir deterjanla yıkayın. Herhangi bir tabaklanmayı dikkatlice çıkarın, ardından tamamen kuruduklarına kadar bekleyin. Alev dağıncı başlıkları yeniden takarken, bunların yuvalarına uygun konumlandırıldığından emin olun ve ilgili brülör kapaklarıyla birlikte doğru konumda olduklarını teyit edin.

### Düğmeler



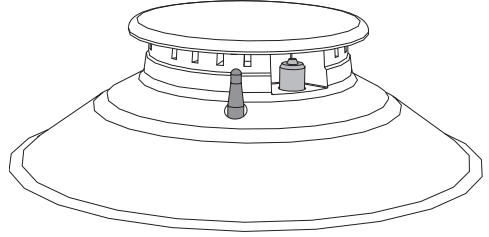
Düğmeleri temizlerken alkol içeren veya çelik ve cam temizliği için kullanılan agresif ürünler kullanmayın; bu ürünler kalıcı hasara yol açabilir.

Düğmeler, ılık suya batırılmış yumuşak bir beziyle temizlenmeli, ardından dikkatlice kurulmalıdır. Yukarı doğru çekilerek kolayca çıkarılabilirler.



### Ateşleyiciler ve termokupllar

Doğru çalışması için ateşleyicilerin ve termokuplların her zaman tamamen temiz olması gerekir. Sık sık kontrol edin ve gerekirse nemli bir kumaşla temizleyin. Kuru kalıntıları ahşap diş macunu veya iğne ile çıkarın.



Temizledikten sonra su damlası veya deterjan damlacıklarının çalışmasına engel olmasını veya çirkin lekeler oluşturmalarını önlemek için cihazı iyice kurulayın.



## 5 Kurulum

### 5.1 Güvenlik talimatları



#### Cihaz çalışırken ısı üretimi Yangın riski

- Dolap malzemesinin ısıya dayanıklı olduğundan emin olun.
- Dolabın gerekli girintilere sahip olup olmadığını kontrol edin.

Komşu mobilyalarda kaplama, yapıştırıcılar veya plastik kaplamalar ısıya dayanıklı olmalıdır ( $>90^{\circ}\text{C}$ ), aksi halde zamanla bükülebilir.



Bir davlumbaz ile pişirme yüzeyi arasındaki minimum açıklık, davlumbaz kurulum talimatlarında gösterilen mesafeden az olmamalıdır.

Geri kenardaki soba kenarları için de montaj resimlerinde gösterildiği gibi asgari açıklıklar gözetilmelidir.

### 5.2 Tezgahdaki konumlandırma

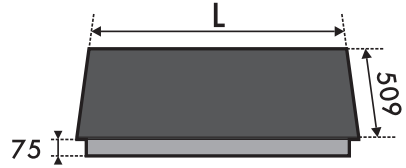


Aşağıdaki işlem yapı ve/veya marangozluk çalışması gerektirir ve bu nedenle yetkili bir usta tarafından gerçekleştirilmelidir.

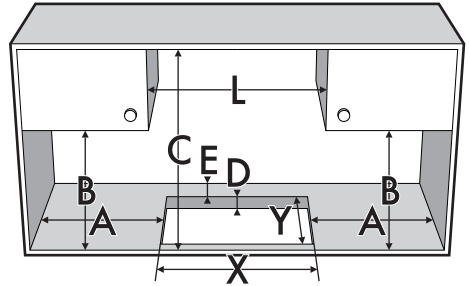
Kurulum taş duvar gibi çeşitli malzemelerde yapılabilir, metal, dayanıklı ahşap veya plastik lamine ahşap, ısıya dayanıklı olduğu sürece ( $>90^{\circ}\text{C}$ ).

Geleneksel gömme model destek yapısına sabitleme

Mobilya parçasının tezgahında şekil üzerinde gösterilen boyutlarda bir açıklık oluşturun.



| L (mm) | X (mm) | Y (mm) |
|--------|--------|--------|
| 617    | 592    | 488    |



| A (mm)  | B (mm)  | C (mm)* | D (mm)  | E (mm) |
|---------|---------|---------|---------|--------|
| min 150 | min 460 | min 750 | 20 - 50 | min 50 |

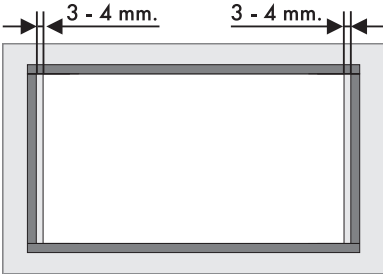
\*Göz önünde sobadan daha üstte bir mobilya varsa. Davlumbaz case ise, ayrılmış kılavuzdaki değerleri referans alın.



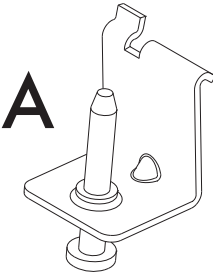
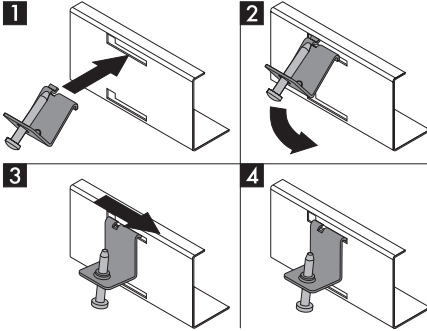
## Kurulum

Hob çerçevesi ile çalışma yüzeyi arasındaki sıvı sızdırmasını önlemek için, montaj öncesinde sağlanan yalıtım contasını dikkatlice konumuna yerleştirin.

1. Şekildeki boyutlara bakınız; önde ve arkada bulunan uzun kenarların deliğe temas etmesi gerektiğini unutmayınız.

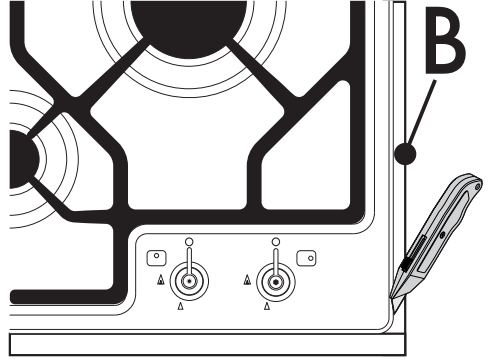


2. Tezgah üzerinde delik çevresine contanın kenara yapışmasını hafif baskı uygulayarak sağlayın; contanın ön ve arka kenarları delikle temas etmelidir.



3. Ocak tahtayı yalıtım contasının üzerine yerleştirin ve A ile simgelenen temin edilen vidalar ve montaj braketleri kullanarak destek yapısına sabitleyin; ocak tamamen seviyeli olsun.

4. Conta dışındaki kenardan (B) fazla olan kısmı dikkatlice kesin.

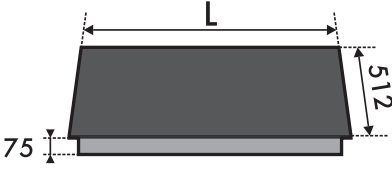


Braketler şunlar için konumlandırılmalıdır  
ocak tezgaha konulduktan sonra yalnızca  
conta.

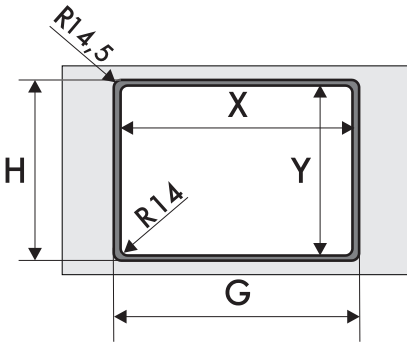


Gömülü düz model destek yapısına sabitleme

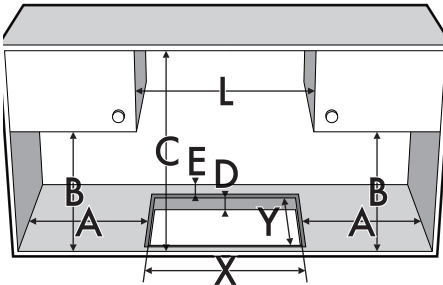
Mobilya tezgahında şekilde gösterilen boyutlarda bir açıklık açın.



| L (mm) | X (mm) | Y (mm) |
|--------|--------|--------|
| 620    | 592    | 488    |

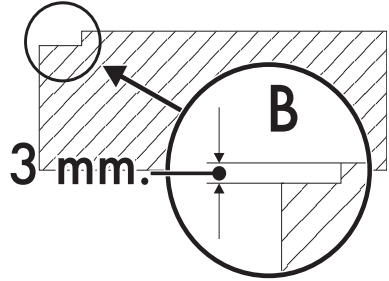
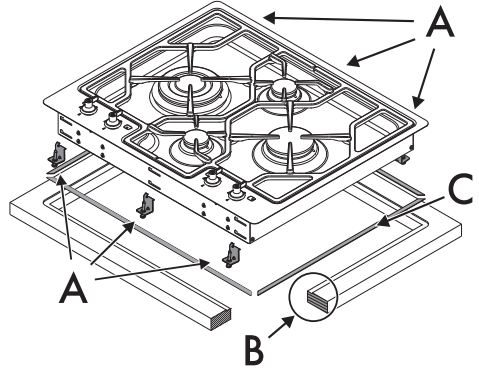


| L (mm) | X (mm) | Y (mm) | G (mm) | H (mm) |
|--------|--------|--------|--------|--------|
| 620    | 592    | 488    | 621    | 513    |



| A (mm)  | B (mm)  | C (mm)* | D (mm)  | E (mm) |
|---------|---------|---------|---------|--------|
| min 150 | min 460 | min 750 | 20 - 40 | min 50 |

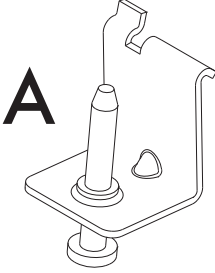
\*Ocakta üstünde bir mobilya varsa. Davlumbaç durumunda, özel kılavuzdaki değerlere bakın.



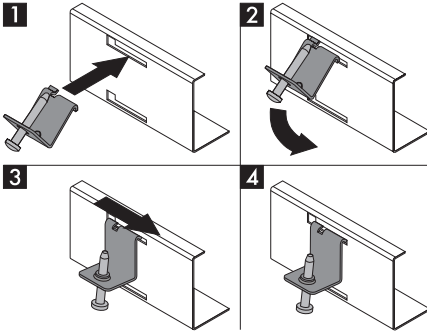
Bu tür gömülü uygulama, tavan üzerinde 3 mm derinliğinde bir frezeleme gerektirir (yukarıdaki resimdeki detay "B"). Cihazı konumlandırmadan önce, frezeleme üzerinde sağlanan contayı (C) yerleştirin.



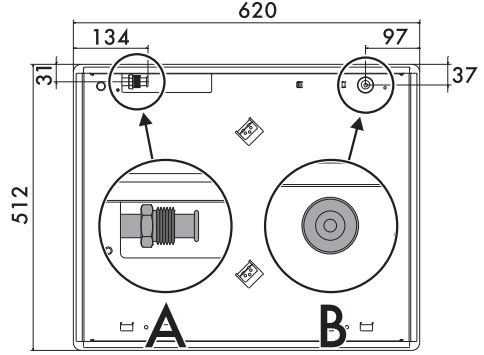
# Kurulum



Bu işlemlerin ardından, resimdeki talimatlara göre mükemmel bir seviye elde etmek için cihazı sağlanan özel braketler (A) ile sabitleyin.



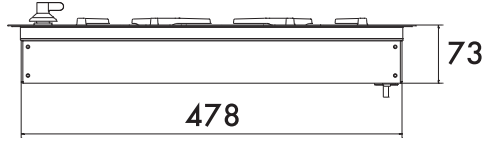
Genel boyutlar: gaz ve elektrik bağlantı konumu (ölçüler mm cinsinden)



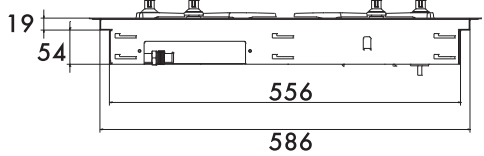
## Alt görüntü

A Gaz borusu bağlantısı

B Elektrik bağlantısı



## Sağ görünüm



## Arka görünüm



Braketler, ocak contaya yerleştirildikten sonra yalnızca yerleştirilmelidir.



- Gerekirse, silikon kullanarak ocağı sabitlemeyin; bu, ocağın zarar görmeden çıkarılmasını imkansızlaştıracaktır.

- Laminat bir üst kullanılıyorsa, frezlenmiş yüzeye sızdırmazlık öncesi astar filmi sürün.

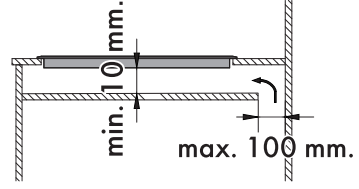


### 5.3 Montaj

Gömülü fırın ünitesi üzerinde

Ocak ile mutfak mobilyaları veya diğer kurulu cihazlar arasındaki açıklık yeterli havalandırma ve hava tahliyesini sağlamak için yeterli olmalıdır.

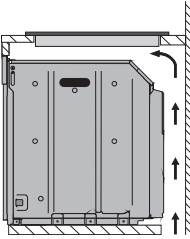
Bir fırının üzerine monte edilirse, bir açıklık olmalıdır alttaki cihazın üstü ile ocağın altı arasındaki boşluk sol tarafta.



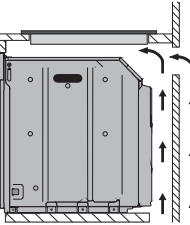
arka tarafından açılır

Boş mutfak ünitesi veya çekmeceler üzerinde

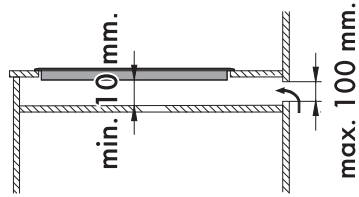
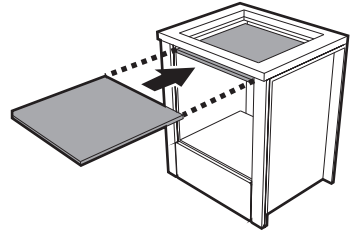
Ocak altında yan duvarlar, çekmeceler vb. mobilya parçaları, bulaşık makineleri veya buzdolapları varsa ocağın altından en az 10 mm mesafede çift kat ahşap taban monte edilmelidir ki kazayla temas önlemin. Çift kat tabanın ancak uygun ekipman kullanılarak çıkarılabilir olması gerekir.



alt tarafı açılır



alt ve arkadan açılır



alt tarafı açılır



Bir fırının üstüne monte edildiyse, fırının soğutma fanı ile donatılması gerekir.



Çift kat ahşap taban monte edilmemesi kullanıcıyı keskin veya sıcak parçalara istemsiz temas riskiyle karşı karşıya getirir.



# Kurulum

## 5.4 Gaz bağlantısı



Gaz sızıntısı  
Patlama tehlikesi

- Herhangi bir işlem yaptıktan sonra gaz bağlantılarının sıkma torkunun 10 Nm ile 15 Nm arasında olduğunu kontrol edin.
- Gerekirse güncel yönetmeliklere uygun bir basınç regülatörü kullanın.
- Kurulum sonunda sabunlu bir çözelti ile herhangi bir sızıntıyı kontrol edin, asla alev ile değil.
- Hortumlar hareketli parçalarla temas etmemeli ve herhangi bir şekilde ezilmemelidir.
- Bu cihaz için ayar koşulları gaz ayar etiketinde gösterilmiştir.

### Genel bilgiler

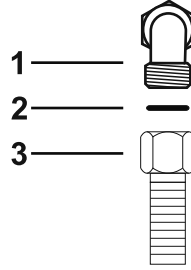
Gaz temin ağına bağlantı, uygulanabilir standarda uygun olarak konik bağlantıya sahip bakır hortum veya sürekli duvar çelik hortumu kullanılarak yapılabilir.

Diğer gaz türleriyle beslemek için "5.5 Farklı gaz türlerine uyum" bölümüne bakınız. Gaz giriş bağlantısı dişlidir ½" dış gaz (ISO 228-1).

## Çelik hortum ile bağlantı

Gerekli standartlara uygun olan sürekli duvar çelik hortumu kullanarak gaz ana hatlarına bağlantıyı yapın.

Cihazın gaz konektörü 1 ile bağlantı elemanını 3 dikkatlice vidalayın, aralarına sızdırmazlık contasını 2 yerleştirin.

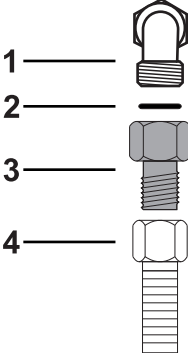


koniğe sahip bir bağlantı uçlu çelik hortum ile bağlantı

Gerekli standartlara uygun olan sürekli duvar çelik hortumu kullanarak gaz ana hatlarına bağlantıyı yapın.



Tüketici tarafından sağlanan contayı 2 birbirleri arasına koyarak, 1 numaralı cihaz gaz bağlantısına hortum bağlantı parçası 3 dikkatlice vidalayın ( $\frac{1}{2}$ " dış ISO 228-1). Tespit etmek için 3 bağlantı dişine yalıtım malzemesi ( $\frac{1}{2}$ " ISO 7.1) uygulayın, ardından 4 numaralı çelik hortumu 3 bağlantı bağlantısına sıkıca vidalayın.



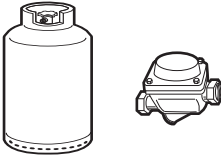
#### Oda havalandırması

Cihaz, yürürlükteki standartlara uygun sürekli hava akışına sahip odalara kurulmalıdır. Cihazın kurulduğu odada gazın düzenli yanması ve odanın kendisinde gerekli havalandırma değişimi için yeterli hava akışı olmalıdır. Izgaralarla korunan hava menfezleri, mevcut düzenlemelere uymasını sağlayacak doğru boyutta olmalı ve hiçbir kısmı engellenmemiş, hatta kısmen bile olsa konumlandırılmamalıdır.

Oda, yemek pişirme sonucu oluşan ısı ve nemi gidermek için yeterince havalandırılmalıdır: Özellikle uzun süre kullanımdan sonra bir pencere açmanız veya herhangi bir fanın hızını artırmanız önerilir.

#### LPG'ye Bağlantı

Basınç regülatörü kullanın ve mevcut standartlarda belirtilen yönergelere uygun olarak gaz tüpüne bağlantıyı yapın.



Besleme basıncı, "Gaz tipleri ve Ülkeler" tablosunda belirtilen değerlere uygun olmalıdır.



# Kurulum

## Yanma ürünlerinin çıkarılması



Bu cihaz yanma ürünleri için bir egzoz sistemine bağlı değildir. Mevcut kurulum yönetmeliklerine uygun olarak kurulmalı ve bağlanmalıdır. Havalandırma ile ilgili ilgili gerekliliklere özel dikkat gösterilmelidir.

Yanma ürünleri, kesin verimli olan doğal çekişli bir baca ile bağlı davlumbazlar yoluyla veya zorla bir çıkarım ile çıkarılabilir. Verimli bir çekiş sistemi bu alanda yetkin bir uzmanın hassas planlamasını gerektirir ve geçerli standartlarca belirtilen konum ve açılıklara uymalıdır.

İş tamamlandığında kurulumcu uygunluk belgesi düzenlemelidir.

- 1 Davlumbaz kullanılarak çıkarım
- 2 Davlumbaz olmadan çıkarım

A Tek doğal çekişli baca

B Emiş fanlı tek baca

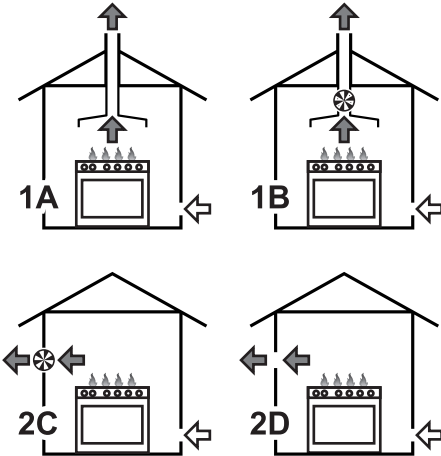
C Pencere veya duvara monte edilmiş emiş fanı ile doğrudan dışarı

D Duvar üzerinden doğrudan dışarı

← Hava

← Yanma ürünleri

⊗ Emiş fanı



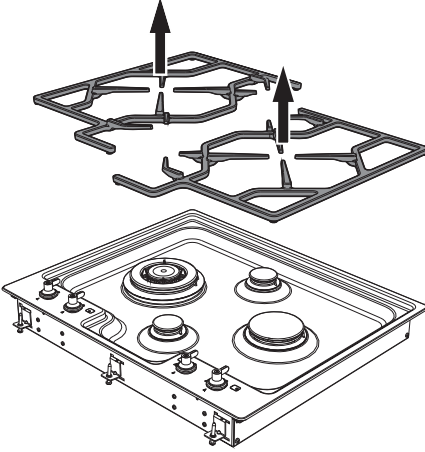


## 5.5 Farklı gaz tiplerine uyum

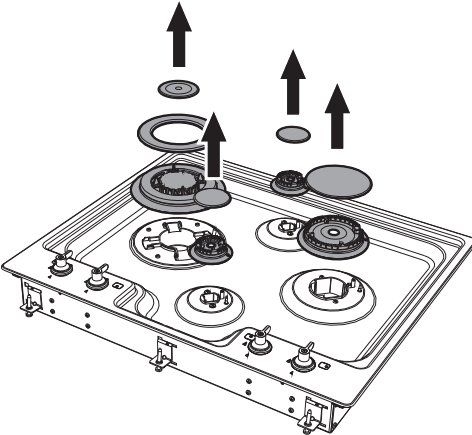
Başka gaz türleriyle çalıştırıldığında brülör nozulları değiştirilmelidir ve gaz musluklarındaki minimum alev ayarlanmalıdır.

### Nozul değiştirme

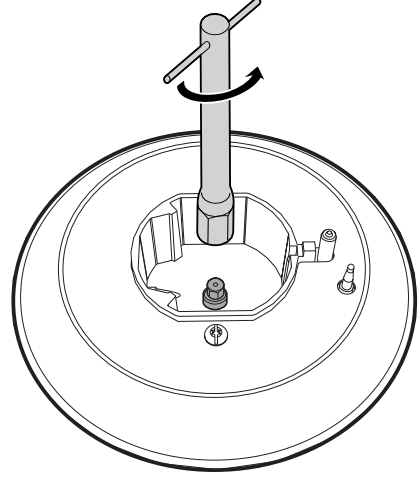
1. Ocaktaki ızgaraları çıkarın.



2. Alev dağıtıcı çelenkleri ve ilgili brülör kapaklarını çıkarın.



Kullanılacak gaz türüne göre 7 mm soket anahtar ile brülör nozullarını değiştirin (bkz. "Nozul ve brülör spesifikasyon tabloları").



4. Brülörleri ilgili yuvalarına yeniden konumlandırın.



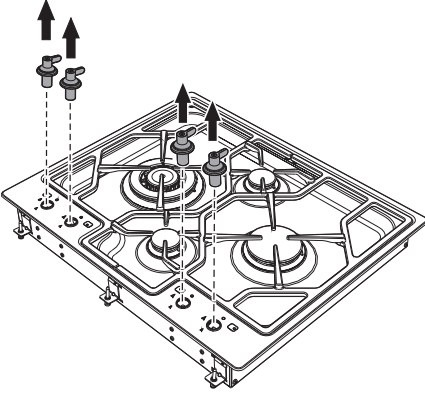
Nozul sıkma torku en fazla 3 Nm olmalıdır.



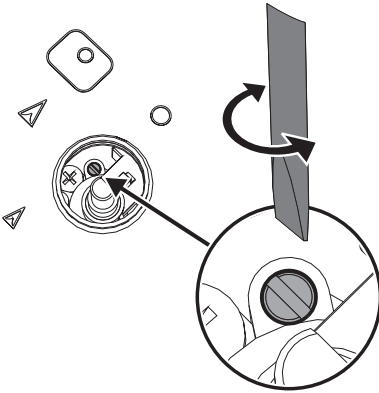
## Kurulum

Doğal veya şehir gazı için minimum ayarı ayarlama

1. Brülörü yakın ve minimum konuma getirin.
2. Düğmeleri yukarı doğru çekerek çıkarın.



3. Düğüm gövdesinin yanındaki ayar vidasını, sabit bir minimum alev elde edilene kadar çevirin.



4. Düğmeyi yeniden takın ve brülör alevinin kararlı olduğunu doğrulayın.

5. Nemi en üst konumdan en alt konuma hızla çevirin: alev sönmemelidir. Bu işlemi tüm gaz musluklarında tekrarlayın.

LPG için minimum ayarı ayarlama

Kok çubuğunun yanındaki vidayı saat yönünde tamamen sıkın.



Fabrika tarafından ilk ayarlanan gaz dışındaki bir gaz için ayar yapıldıktan sonra, cihazdaki gaz ayar etiketini yeni gazla ilgili olanla değiştirin. Etiket, nozul paketinin içinde (varsa) yerleştirilmiştir.

Gaz musluklarının Yağlanması

Zamanla gaz muslukları çevirmek zorlaşabilir ve tıkanabilir. İç taraflarını temizleyin ve yağlama yağını değiştirin.



Gaz musluklarının yağlanması, uzman bir teknisyen tarafından yapılmalıdır.



## Gaz tipleri ve Ülkeler

| Gaz tipleri               | EN | GB-IE | FR-BE | DE | AT | ES | PT | SE | RU | DK | PL | HU |
|---------------------------|----|-------|-------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| <b>1 Doğal gaz G20</b>    |    |       |       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| G20 20 mbar               | •• | ••••  | ••••  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| G20/25 20/25 mbar         |    |       | •     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| <b>2 Doğal gaz G20</b>    |    |       |       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| G20 25 mbar               |    |       |       |    |    |    |    |    |    |    |    | •  |
| <b>3 Doğal gaz G25.1</b>  |    |       |       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| G25.1 25 mbar             |    |       |       |    |    |    |    |    |    |    |    | •  |
| <b>4 Doğal gaz G25</b>    |    |       |       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| G25 20 mbar               |    |       |       | •  |    |    |    |    |    |    |    |    |
| <b>5 Doğal gaz G27</b>    |    |       |       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| G27 20 mbar               |    |       |       |    |    |    |    |    |    |    |    | •  |
| <b>6 Doğal gaz G2.350</b> |    |       |       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| G2.350 13 mbar            |    |       |       |    |    |    |    |    |    |    |    | •  |
| <b>7 LPG G30/31</b>       |    |       |       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| G30/31 28/37 mbar         |    | ••    | •     |    |    |    |    |    | •  |    |    |    |
| G30/31 30/37 mbar         | •• |       |       |    |    |    | •• |    |    |    |    |    |
| G30/31 30/30 mbar         |    |       |       |    |    |    |    | •• |    |    |    |    |
| <b>8 LPG G30/31</b>       |    |       |       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| G30/31 37 mbar            |    |       |       |    |    |    |    |    |    |    |    | •  |
| <b>9 LPG G30/31</b>       |    |       |       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| G30/31 50 mbar            |    |       |       | •• |    |    |    |    |    |    |    |    |
| <b>10 Town gas G110</b>   |    |       |       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| G110 8 mbar               | •• |       |       |    |    |    |    | •• |    |    | •• |    |
| <b>11 Town gas G120</b>   |    |       |       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| G120 8 mbar               |    |       |       |    |    |    |    | •  |    |    |    |    |



Tesisatın kurulacağı ülkeye göre mevcut gaz tiplerini belirlemek mümkündür. Doğru değerleri belirlemek için başlık numarasına bakın “Gas types and Countries” içinde.



# Kurulum

## Brülör ve nozül özellikleri tabloları

| 1 Doğal gaz G20 - 20 mbar           |  | YARDIMCI<br>BÖLÜM | RR   | UR3  |
|-------------------------------------|--|-------------------|------|------|
| Nominal ısıtma kapasitesi (kW)      |  | 1.05              | 2.50 | 3.90 |
| Nozul çapı (1/100 mm)               |  | 72                | 108  | 135  |
| Azaltılmış akış hızı (W)            |  | 400               | 800  | 1600 |
| Ön odası (nozüle basılı)            |  | XY                |      | K    |
| 2 Doğal gaz G20 - 25 mbar           |  | YARDIMCI<br>BÖLÜM | RR   | UR3  |
| Nominal ısıtma kapasitesi (kW)      |  | 1.05              | 2.50 | 3.90 |
| Nozul çapı (1/100 mm)               |  | 72                | 100  | 126  |
| Azaltılmış akış hızı (W)            |  | 400               | 800  | 1600 |
| Ön odası (nozülle basılı)           |  | XF2               |      | K    |
| 3 Doğal gaz G25.1 - 25 mbar         |  | AUX               | RR   | UR3  |
| Nominal ısıtma kapasitesi (kW)      |  | 1.05              | 2.50 | 3.90 |
| Memn çapı (1/100 mm)                |  | 77                | 115  | 148  |
| Azaltılmış debi (W)                 |  | 400               | 800  | 1600 |
| Ön odacık (memenin üzerinde basılı) |  | F1                | F3   | F3   |
| 4 Doğal Gaz G25 - 20 mbar           |  | AUX               | RR   | UR3  |
| Nominal ısıtma kapasitesi (kW)      |  | 1.05              | 2.50 | 3.90 |
| Memn çapı (1/100 mm)                |  | 77                | 115  | 148  |
| Azaltılmış debi (W)                 |  | 400               | 800  | 1600 |
| Pre-chamber (nozül üzerinde basılı) |  | F1                | F3   | F3   |
| 5 Doğal Gaz G27 - 20 mbar           |  | AUX               | RR   | UR3  |
| Isıtma kapasitesi (kW)              |  | 1.05              | 2.60 | 3.70 |
| Nozül çapı (1/100 mm)               |  | 77                | 134  | 152  |
| Azaltılmış akış hızı (W)            |  | 400               | 800  | 1600 |
| Pre-chamber (nozül üzerinde basılı) |  | F1                | Z    | F3   |
| 6 Doğal gaz G2.350 - 13 mbar        |  | AUX               | RR   | UR3  |
| Isıtma kapasitesi (kW)              |  | 1.00              | 2.50 | 3.80 |
| Nozül çapı (1/100 mm)               |  | 94                | 152  | 200  |
| Azaltılmış akış hızı (W)            |  | 400               | 800  | 1600 |
| Ön odacık (nozül üzerinde basılı)   |  | YF3               |      | H2   |



| 7  | LPG G30/31 - 30/37 mbar             | AÇIKMENİZADİ | RR   | UR3  |
|----|-------------------------------------|--------------|------|------|
|    | Nominal ısıtma kapasitesi (kW)      | 1.05         | 2.50 | 3.90 |
|    | Ateşleme ucu çapı (1/100 mm)        | 50           | 79   | 100  |
|    | Azaltılmış akış hızı (W)            | 400          | 500  | 1600 |
|    | Ön odası (iğne ucunda yazılı)       | -H8-         |      |      |
|    | G30 için nominal akış hızı (g/h)    | 76           | 182  | 284  |
|    | G31 için nominal akış hızı (g/h)    | 75           | 179  | 279  |
| 8  | LPG G30/31 - 37 mbar                | AÇIKMENİZADİ | RR   | UR3  |
|    | Nominal ısıtma kapasitesi (kW)      | 1.10         | 2.50 | 4.00 |
|    | Ateşleme ucu çapı (1/100 mm)        | 50           | 75   | 94   |
|    | Azaltılmış akış hızı (W)            | 400          | 800  | 1600 |
|    | Ön-odacık (irişinde nozolda basılı) | --           |      | -    |
|    | Dereceli akış hızı G30 (g/saat)     | 80           | 182  | 291  |
|    | Dereceli akış hızı G31 (g/saat)     | 79           | 179  | 286  |
| 9  | LPG G30/31 - 50 mbar                | AUX          | RR   | UR3  |
|    | Dereceli ısıtma kapasitesi (kW)     | 1.05         | 2.50 | 3.90 |
|    | Nozül çapı (1/100 mm)               | 43           | 65   | 77   |
|    | Azaltılmış akış hızı (W)            | 400          | 800  | 1600 |
|    | Ön-odacık (nozilde basılı)          | H2           | Z    | F4   |
|    | Dereceli akış hızı G30 (g/saat)     | 76           | 182  | 284  |
|    | Nominal debi G31 (g/h)              | 75           | 179  | 279  |
| 10 | Şehir gazı G110 - 8 mbar            | AUX          | RR   | UR3  |
|    | Nominal ısıtma kapasitesi (kW)      | 1.05         | 2.50 | 3.80 |
|    | Memə çapı (1/100 mm)                | 145          | 230  | 340  |
|    | Azaltılmış debi (W)                 | 400          | 800  | 1200 |
|    | Ön oda (memede basılı)              | /8           | /3   | /13  |
| 11 | Şehir gazı G120 - 8 mbar            | AUX          | RR   | UR3  |
|    | Nominal ısıtma kapasitesi (kW)      | 1.05         | 2.50 | 3.90 |
|    | Memə çapı (1/100 mm)                | 135          | 220  | 315  |
|    | Azaltılmış debi (W)                 | 400          | 800  | 1200 |
|    | Ön-odacı (ucu üzerinde yazılı)?     | /8           | /3   | /13  |

Verilmeyen nozzlelar Yetkili Servis Merkezlerinde mevcuttur.



# Kurulum

## 5.6 Elektrik bağlantısı



### Güç gerilimi

Elektrik çarpması tehlikesi

- Elektrik bağlantısının yetkili teknisyenler tarafından yapılmasını sağlayın.
- Kişisel koruyucu ekipman kullanın.
- Cihazın toprakla güvenlik standartlarına uygun şekilde bağlı olması gerekir.
- Şebeke güç kaynağını ayırın.
- Prizi çıkarmak için kabloyu çekmeyin.
- En az 90°C sıcaklığa dayanıklı kablolar kullanın.
- Terminal bloğu bağlantı uçlarının sıkma torku 1.5 - 2 Nm olmalıdır.

### Genel bilgiler

Anakaldırıcının karakteristiklerini plâkte belirtilen verilerle karşılaştırın.

Teknik verileri, seri numarasını ve marka adını taşıyan tanımlama plakası cihaz üzerinde belirgin şekilde konumlandırılmıştır.

Bu plağıni hiçbir nedenle kaldırmayın.

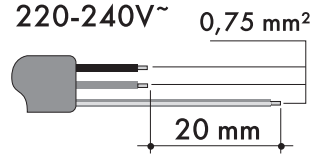
Diğer kablolarinkinden 20 mm daha uzun bir tel ile toprak bağlantısını yapın.



Güç kaynağı kablolarını cihazın arkasından geçirin; kabloların ocağın alt muhafazasına veya altında kurulu olan fırına (varsa) temas etmemesine dikkat edin.

Cihaz aşağıdaki modlarda çalışabilir:

- 220-240 V 1N~



- 3 x 0.75 mm<sup>2</sup> üç çekirdekli kablo kullanın.



Yukarıda belirtilen değerler iç uçların kesitine karşılık gelir.

### Sabit bağlantı

Güç hattını, tüm kutuplu bir anahtarda en az 3 mm veya daha fazla kontaklar arasındaki mesafeyle, kurulum yönetmeliklerine uygun olarak bağlayın.

Sigorta nöbetinin cihazın yakınında ve kolay erişilebilir bir konumda olması gerekir.



## Fiş ve priz ile bağlantı

Fişin ve prizinin aynı tipte olduğundan emin olun.

Aksesuarlar ve şuntlar kullanmaktan kaçının; bunlar aşırı ısınmaya ve yanık riski oluşturabilir.

## Testler

Kurulumun sonunda kısa bir muayene testi yapın. Talimatları doğru şekilde uyguladığınızdan emin olduktan sonra ocağın çalışmaması durumunda cihazı fişten çekin ve Teknik Destek ile iletişime geçin.

## 5.7 Kurulum talimatları

- Fiş, kurulumdan sonra erişilebilir olmalıdır. Güç kablosunu bükmeyin veya sıkıştırmayın.
- Cihaz, kurulum diyagramlarına uygun olarak monte edilmelidir.
- Bağlantı parçasının vidalı dirseğini sökmeye veya zorlamaya çalışmayın. Bu kısmı zedeleyebilir ve üreticinin garantisini geçersiz kılabilir.
- Tüm bağlantılarda gaz kaçağını kontrol etmek için sabunlu su kullanın. Kaçakları bulmak için çıplak alev kullanmayın.
- Gaz valfi, brülör ve ateşleme mekanizmasının doğru çalıştığından emin olmak için tüm brülörleri ayrı ayrı daha sonra hepsini birlikte açın.
- Brülör düğmelerini minimum konuma getirip tek tek her brülör için ve tüm brülörler birlikte ise alevin kararlı olup olmadığını kontrol edin.
- Tüm kontrolleri yaptıktan sonra cihaz doğru çalışmıyorsa yerel Yetkili Servis Merkezi ile iletişime geçin.
- Cihaz kurulduktan sonra kullanıcıya nasıl düzgün kullanacağını açıklayın.

